



KARTA ZGŁOSZENIA
Dziecka do Żłobka Miejskiego „Leśna Polana” w Stargardzie
NA ROK ŻŁOBKOWY 2022/2023 /

ЗАЯВКА
на прийом дитини в ясла „Leśna Polana” в Старґарді
рік 2022/2023

Dziecko będzie uczęszczało do żłobka (proszę wpisać datę) / Дитина буде ходити в ясла (впішіть дату)

		-			-				
--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

1. Dane osobowe dziecka / Дані дитини:

PESEL

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Imię / Ім'я

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Drugie imię / Друге ім'я

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nazwisko / Прізвище

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Data urodzenia / Дата народження

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Adres zamieszkania dziecka / Місце проживання дитини

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2. Dane osobowe dotyczące rodziców/opiekunów prawnych / Дані батьків / законного опікуна:

Dane matki/opiekunki prawnej dziecka - Дані матері

Imię / Ім'я

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nazwisko / Прізвище

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Data urodzenia / Дата народження

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

PESEL

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Telefon kontaktowy / Контактний номер

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Adres e-mail / електронна пошта

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Dane ojca/opiekuna prawnego dziecka - Дані батька

Imię / Ім'я

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Nazwisko / Прізвище

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Data urodzenia / Дата народження

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

PESEL

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Telefon kontaktowy / Контактний номер

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Adres e-mail / електронна пошта

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Adres zamieszkania matki/opiekuna prawnego

Місце проживання матері / законного опікуна

Ulica

Nr domu

Nr lokalu

Вулиця

Номер будинку

Номер квартири

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

Kod

Miejscowość

Поштовий індекс

Населений пункт

			-						
--	--	--	---	--	--	--	--	--	--

Adres zamieszkania ojca/opiekuna prawnego

Місце проживання батька / законного опікуна

Ulica

Nr domu

Nr lokalu

Вулиця

Номер будинку

Номер квартири

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--

Kod

Miejscowość

Поштовий індекс

Населений пункт

			-						
--	--	--	---	--	--	--	--	--	--

3. Miejsce pracy/uczelni i telefon matki/opiekuna prawnego
Місце роботи / освіти та контактний номер матері / законного опікуна
- Miejsce pracy/uczelni i telefon ojca/opiekuna prawnego
Місце роботи / освіти та конт. номер батька / законного опікуна
-
-

4. Preferowany budynek, do którego w miarę możliwości chcielibyście Państwo, aby uczęszczało dziecko /
Бажаний заклад, в який Ви б хотіли, щоб ваша дитина ходила, якщо це можливо :

Proszę zaznaczyć poprzez wstawienie znaku /

Позначте, вставивши символ „X”

OS. ZACHÓD A4

UL. KRASIŃSKIEGO 5

5. Liczba członków rodziny / **Кількість членів сім'ї** :, w tym liczba i wiek rodzeństwa dziecka /
в цьому також кількість та вік братів і сестер дитини:
-

6. Czy Dziecko posiada rodzeństwo w Żłobku Miejskim „Leśna Polana” w Stargardzie / **Чи у дитини є брати і сестри у яслах „ Leśna Polana” в Старґарді?**

TAK

NIE

.....
(imię i nazwisko, grupa / ім'я, прізвище, група)

7. Czy dziecko legitymuje się orzeczeniem o niepełnosprawności /

Чи у дитини є посвідчення інвалідності?:

TAK

NIE

Jeżeli tak, to jakim i jakiego wsparcia potrzebuje / **Якщо так, то яка група і яка підтримка її потрібна?:**

.....

.....

8. Informacje o stanie zdrowia dziecka / **Дані про стан здоров'я дитини:**

Czy dziecko jest pod stałą opieką specjalistyczną poradni, przychodni zdrowia? (jakiej? – powód) /

Чи перебуває дитина під постійним наглядом спеціаліста в амбулаторії чи поліклініці? (яка поліклініка? яка причина?)

.....

.....

9. Czy dziecko jest uczulone na pokarmy, leki, inne alergie, jakie? / **Чи у дитини є алергія на продукти харчування, ліки чи будь-яку іншу алергію? Якщо так, то на яку?**
-
-

10. Inne ważne informacje o stanie zdrowia dziecka, wady rozwojowe, przebyte urazy, przewlekła choroba, pobyt w szpitalu, inne (jakie?) / **Інші важливі інформації про здоров'я дитини, вади розвитку, минулі травми, хронічні захворювання, перебування в стаціонарі, та інші? (які?)**
-
-

11. Oświadczenia rodzica/opiekuna prawnego o spełnieniu kryteriów przyjęcia do żłobka, we właściwej rubryce (TAK / NIE), przy każdym z 10 kryteriów wstaw X / **Заяви батьків/законного опікуна про відповідність критеріям для зарахування до ясла, у відповідному полі (TAK/НІ), для кожного з 10 критеріїв поставте „X” :**

Lp.	Kryterium / Критерій	TAK/ TAK	NIE/ НІ	Oświadczenie / Заява (czytelny podpis rodzica/rodziców; opiekuna prawnego/opiekunów prawnych) Розбірливий підпис батька/батьків; законного опікуна / законних опікунів)
1.	Adres zamieszkania dziecka i rodziców/opiekunów prawnych obejmuje teren miasta Stargard. / Місце проживання дитини та батьків / законних опікунів знаходиться на території міста Старґард			
2.	Dziecko wychowujące się w rodzinie wielodzietnej (troje lub więcej dzieci do 18 roku życia). <i>Dołączyć do Karty Zgłoszenia: Ogólnopolska Karta Dużej Rodziny Stargardzka Karta Dużej Rodziny /</i> Дитина, яка росте у багатодітній родині (троє і більше дітей до 18 років). <i>Прикріпіть до заявки: Карта Великої Родини Старґардська Карта Великої Родини</i>			
3.	Dziecko z niepełnosprawnościami, którym żłobek może zapewnić prawidłowe warunki do opieki, rozwoju i bezpieczeństwa, ze względu na ich stan zdrowia oraz możliwości kadrowe i lokalowe. <i>Do wglądu przed podpisaniem Umowy: Orzeczenie o niepełnosprawności lub stopniu niepełnosprawności, bądź inny dokument /</i> Дитина-інвалід, якій за станом здоров'я, а також персоналом і приміщенням ясла можуть забезпечити належні умови для догляду, розвитку та безпеки. <i>Для огляду перед підписанням договору: Посвідчення інвалідності або групи інвалідності, чи інші документи</i>			

4.	<p>Rodzic samotnie wychowujący dziecko.</p> <p><u>Dołączyć do Karty:</u> Oświadczenie rodzica/rodziców – druk do pobrania na stronie internetowej Żłobka <i>Do wglądu przed podpisaniem Umowy:</i> Dokument potwierdzający fakt, że rodzic/opiekun prawny samotnie wychowuje dziecko (orzeczenie lub wyrok sądu, akt zgonu jednego z rodziców/opiekuna prawnego) /</p> <p>Батько який самотійно виховує дитину.</p> <p>Прикріпіть до заявки: Заява батька/батьків - бланк для завантаження доступний на сайті Ясла Для огляду перед підписанням договору: Документ, що підтверджує факт того, що батько/опікун самотійно виховує дитину (рішення або вирок суду, свідоцтво про смерть одного з батьків/опікуна).</p>			
5.	<p>Oboje rodzice pracują zawodowo, bądź prowadzą działalność gospodarczą lub rolniczą.</p> <p><u>Dołączyć do Karty:</u> Zaświadczenie z zakładu pracy, wypis z rejestru prowadzenia działalności lub zaświadczenie z Urzędu Miasta/Gminy /</p> <p>Обоє батьків працюють, або ведуть бізнес чи господарську діяльність.</p> <p>Прикріпіть до заявки: Довідка з місця роботи, виписка з реєстру підприємств або довідка з міського/гмінного управління.</p>			
6.	<p>Oboje rodzice uczą się w systemie dziennym.</p> <p><u>Dołączyć do Karty:</u> Zaświadczenie ze szkoły/uczelni /</p> <p>Обоє батьків навчаються за денною формою.</p> <p>Прикріпіть до заявки: Довідка зі школи/університету.</p>			
7.	<p>Dziecko kontynuujące pobyt w Żłobku Miejskim „Leśna Polana” w Stargardzie. /</p> <p>Дитина продовжує перебування у яслах „Leśna Polana” в Старґарді.</p>			
8.	<p>Dziecko posiadające rodzeństwo w Żłobku Miejskim „Leśna Polana” w Stargardzie. /</p> <p>У дитини є брати і сестри в яслах „Leśna Polana”.</p>			

9.	Rodzice/opiekunowie prawni posiadający Stargardzką Kartę Mieszkańca. <u>Dołączyć do Karty Zgłoszenia:</u> Stargardzka Karta Mieszkańca lub PIT (1 strona) / Батьки/законні опікуни мають Старґардську Карту Мешканця. Прикріпіть до заявки: Старґардська Карта Мешканця або ПІТ-11 (1 сторінка)			
10.	Niepełnosprawność obojga rodziców kandydata. <u>Do wglądu przed podpisaniem Umowy:</u> Orzeczenie o niepełnosprawności lub stopniu niepełnosprawności, bądź inny dokument / Інвалідність у обох батьків кандидата. Для огляду перед підписанням договору: Посвідчення інвалідності або групи інвалідності, чи інші документи.			

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ ДИТИНИ ТА ЇЇ СІМ'Ї збираються з метою швидкого зв'язку в надзвичайних ситуаціях та з'ясування сімейного становища дитини. Вони доступні лише працівникам ясла, які зобов'язані зберігати професійну таємницю.

Заявляю, що ознайомився з умовами прийому дітей до дит'ясла. (Умови доступні на сайті www.zlobek.stagard.pl – у закладці: REKRUTACJA 2022/2023).

Я заявляю, що дані, подані в заявці, є повними та відповідають фактам, і я негайно повідомлятиму директора дит'ясла про будь-які зміни в даних, що містяться у заявці.

Додаток номер 6
для Політики захисту персональних даних у яслах „Leśna Polana” в Старґарді

ІНФОРМАЦІЙНЕ ПОЛОЖЕННЯ
ЩОДО ОБРОБКИ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ

На підставі ст. 13 абз. 1 і абз. 2 Директиви Європейського Парламенту та Ради (ЄС) 2016/679 від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб при обробці персональних даних і про вільне переміщення таких даних, а також скасування директиви 95/46/WE (загальне розпорядження про охорону даних) (Офіційний вісник ЄС Л 119 від 04.05.2016, стор. 1, із змінами), далі «РОДО» (польською мовою – Rozporządzenie Ogólne o Ochronie Danych Osobowych), інформуємо, що:

1. Володільцем персональних даних є:

- Ясла „Leśna Polana” в Старґарді з місцезнаходженням за адресою: 73 – 110 Stargard, os. Zachód A4, NIP (PHOKПП): 854-238-67-67, REGON: 320878723, представлене: **Директором – Renata Rucińska.**

2. Інспектором з питань захисту персональних даних в яслах „Leśna Polana” в Старґарді є:

- Пан Rafał Szałański, електронна пошта: iod@shadowit.pl

3. Дані Ваші та ваших дітей будуть оброблятися з метою:

- виконання статутних завдань Адміністратора та інших юридичних обов'язків, у тому числі умовних, на підставі ст. 6 абз. 1 л. ц. «РОДО»,

- забезпечити дитині належний догляд, на основі ст. 6 абз. 1 л. ц. та ст. 9, абз. 2, л. г «РОДО», зокрема у зв'язку з Законом з дня 4 лютого 2011 р. *про догляд за дітьми віком до 3 років* (Законодавчий вісник Польщі від 2021 поз. 75),

- на підставі згоди - для цілей, що відповідають змісту наданої згоди, у тому числі для комерційних і маркетингових цілей.

4. Одержувачем персональних даних Ваших та ваших дітей будуть:

- наші партнери, з якими ми підписали договори про доручення обробки персональних даних, що співпрацюють з нами у виконанні наших статутних завдань та інших юридичних зобов'язань, у тому числі договірних (умовних); суб'єкти, що надають нам ІТ та

юридичну допомогу, консультацію та консультаційні послуги та інші суб'єкти, які діють від нашого імені та надають нам послуги, необхідні для виконання наших статутних завдань та виконання інших юридичних зобов'язань, включаючи договірні (умовні), - суб'єкти, які вкажуть на правову підставу та юридичний інтерес.

5. Персональні дані ваші та ваших дітей будуть зберігатися протягом виконання статутних завдань Адміністратора та інших юридичних зобов'язань, включаючи договірні (умовні) та/або протягом часу, коли закон вимагає від нас зберігати ці дані та/або протягом часу якого Адміністратор може мати правові наслідки неналежного виконання або невиконання статутних завдань або юридичних зобов'язань. У разі обробки персональних даних для законно обґрунтованих цілей Адміністратора та на підставі Вашої згоди - дані зберігаються до моменту відкликання згоди..

6. Ви маєте право:

- отримувати доступ до ваших даних, виправляти їх, вимагати їх видалення, право обмежити обробку та право на передачу даних,
- заперечувати проти обробки даних на підставі законних інтересів Адміністратора або проти обробки з метою прямого маркетингу,
- до внесення оскарження до контрольного органу, до Голови управління охорони персональних даних.
- відкликати згоду в будь-який час (без впливу на законність обробки на основі згоди до її відкликання).

7. Надання ваших персональних даних та ваших дітей є обов'язковою вимогою законодавства та є обов'язковою відповідно до вищезазначених правил.

Захист ваших персональних даних і ваших дітей дуже важливий для нас, тому ми представляємо вам детальну інформацію про захист та доступ до персональних даних. Якщо у вас виникли запитання щодо наданої інформації, не соромтеся звертатися до нас. Ми відповімо на ваші запитання та пояснимо всі сумніви.

		-			-				
--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

Stargard, dnia (wypełnia rodzic/opiekun prawny) /
Старґард, дата (виповнює батько/законний опікун)

--

Czytelny podpis matki/opiekuna prawnego /
Розбірливий підпис матері/законного опікуна

--

Czytelny podpis ojca/opiekuna prawnego /
Розбірливий підпис батька/законного опікуна

		-			-				
--	--	---	--	--	---	--	--	--	--

Data przyjęcia karty zgłoszenia (wypełnia pracownik żłobka)

--

Czytelny podpis pracownika żłobka przyjmującego kartę zgłoszenia

11. Decyzja Komisji Kwalifikacyjnej przy Żłobku Miejskim „Leśna Polana” w Stargardzie.

Komisja Kwalifikacyjna na posiedzeniu w dniu2022 r.

Zakwalifikowała / Nie zakwalifikowała **)

..... do Żłobka od dnia 2022 r.
(imię i nazwisko dziecka)

z powodu:

Podpis Przewodniczącego i Członków Komisji Kwalifikacyjnej:

Lp.	Nazwisko i imię	Funkcja	Podpis
1		Przewodniczący	
2		Z-ca Przewodniczącego	
3		Sekretarz	
4		Członek	
5		Członek	
6		Członek	
7		Członek	

Stargard, dnia 2022 r.

Decyzja Dyrektora Żłobka Miejskiego „Leśna Polana” w Stargardzie.

Zatwierdzam / Nie zatwierdzam **)

Stargard, dnia 2022 r.

.....
(Podpis Dyrektora)